



三周年紀念及為同濟醫院籌募慈善基金

TIAN YUN PEKING OPERA SOCIETY

3RD ANNIVERSARY & FUND RAISING FOR SINGAPORE THONG CHAI MEDICAL INSTITUTION

京劇精粹欣賞



戏剧中心 晚上7点45分
 DRAMA CENTRE 7.45PM

PEKING OPERA HIGHLIGHTS

1995年9月24日 (星期日)
 24 SEPT 1995 (SUN)

Vocal
 Autumn River
 Encounter in Cher-Shan Town
 Shu-San's Retrial

清 唱
 秋 江
 赤 桑 鎮
 玉 堂 春

1995年9月25日 (星期一)
 25 SEPT 1995 (MON)

Vocal
 Farewell Journey
 Wife Teasing in Wu-Jar Hummoch
 The Drunken Beauty

清 唱
 柳 蔭 記
 武 家 坡
 貴 妃 醉 酒

With support from



NATIONAL ARTS COUNCIL

Project Grants Scheme

Artists-In-Residence Scheme

陈笃山

太平局绅
公共服务星章
公共服务星章（勋条）
日本勋三等旭日中绶章受赏



献词

中国京剧之发展已具二百多年历史，虽然它起源于中国，可是却随着华人在海外定居落户而逐渐流传；这种传统文化艺术已在新加坡逐日茁壮成长。

天韵京剧社乃由一些资深的京剧热爱者，凭着一股热诚，忠于研究正宗京剧而成立。这二年来主办多次公开演出，舞台经验丰富。深获社会好评。该社为了培养年轻的京剧爱好者而提供教导，咨询。并已扩展到学校内设立京剧训练班，鼓励在藉学生唱戏，练功及指导乐器演奏等等。在提倡本国京剧精粹艺术的层面上，确实已做了周详的策划，积极的推动，和有利的贡献。

这次天韵京剧社的公开演出，不仅是集体的成绩汇报，又借助公演为同济医院筹募慈善医药基金，其精神尤属难能可贵。谨此预祝演出成功。



献 词

社务顾问郭建通

PBM

天韵京剧社庆祝成立三周年，并于9月24日与25日举行义演，为同济医院筹款。这项有意义的义举，充分表现了天韵京剧社的全体同人在积极推动传统文化艺术的同时，也不忘社会公益事业，这种崇高精神堪值赞扬与支持。

本人对京剧艺术素感兴趣，在六十年代承蒙京剧前辈李泽伦老先生传授技艺，唯鉴于工作繁忙而疏于勤练。但本人一直深感京剧为高深崇高的艺术，应值推动发扬。近经天韵京剧社一班中坚分子与友好热忱邀请出任社务顾问，感情难却，也借此机会向前辈与友好们学习。

谨在此祝天韵京剧社在艺术的疆场上跨步迈进，更上一层楼，也祝这次义演顺利成功。



献词

社长：侯深湖

同济医院乃创办於1867，迄今已历128年了，其宗旨乃施医赠药，救急贫病者，是一般平民病者的救星，也是公共慈善机构，长期施医赠药，并没有种族国籍之限，凡是病痛者，到院求医，皆一视同仁，故获得各界人士支持，而历届董事们苦心经营，才能得有今日的宏大规模。

本社成立三周年纪念，经理事们议决公演京剧为同济医院筹募慈善医药基金，以克尽棉力，希望爱好京剧人士，慷慨捐助既观赏京剧演出，亦可作慈善之举。虽然非大规模演出，但也以表示本社同人之一点诚意，更希望将来能有机缘举办更大规模演出，为慈善团体义演。

京剧因其绚丽璀璨艺术确实受过许多戏迷倾倒、陶醉，它是集文化、历史、音乐、舞蹈、美术、武技的综合艺术，故此欣赏京剧能获得多方面知识，如唱词、念白大部份是古典文言及成语，其剧情具有教育意义，以忠、孝、节、义、除霸、扬善，为主题，当你欣赏一出好剧，从中领略到真、善、美的道理，确实能使人百听不腻，百看不烦，一出好戏可以演唱几十年甚至一百年。

本社在这短短三年里，曾经大小演出多场并开办训练班，培训后进人材，在这三年中，承蒙新加坡艺术理事会，龙溪会馆，本社名誉社长，各位赞助人，各地方戏曲团体，国防部华乐团，香港海外赞助人及各爱好京剧人士等之协助。在此我谨代表本社同人向以上各单位人士致以万分谢意。

我们更愿以所学，训练新人材，对华族戏曲作更进一步贡献，更希望各界爱好京剧人士予以指教及协助。



献词

副社长戴镜湖

三年前我们一群热爱京剧的戏迷为求在本地京剧界作进一步发展，排除万难组织天韵京剧社，发起人中老一辈戏迷的戏龄超过四十年以上，中年辈也有十年以上的舞台经验，我们主要目标是：

研究正宗京剧
培训后进人材

我们现有的社友中对京剧都具有相当程度资历，可依录音带及录像带的帮助作进一步深造而无太大困难，也同中国京剧名家学习及交流，有信心能达到第一目标。第二目标的进展则遭遇困难，本地年轻一辈对京剧艺术不易接受也因生活压力而无法专心学习，所以提拔新秀说来容易但是困难重重，我们几位年青的社友因有父执辈爱好京剧，从幼年就接触到这门艺术，才有现在的成绩，我们决不夸言但脚踏实地为爱好京剧的年轻人仕作最大的扶助，我们近年来开设公开京剧班及为德明政府中学组织京剧班，由董明华先生及王京坤女士负责训练，并与社友们共同合作培训，训练卅多位中学生及公众人士学习基本唱、做也学习京剧场面，今年七月间学生们竟然上台演出无非易事。

地方戏剧界决不能对老一辈有排挤态度，他们对中国戏剧在本地进展有极大贡献，对训练新人也有能力相助，老中青三代应并肩合作，和平共处，方能在本地京剧界作进一步的发展和发扬。